

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

## LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 24.**

**Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Modificazioni alle leggi regionali 6 aprile 1998, n. 11, e 27 maggio 1994, n. 18.**

pag. 3951

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 25.**

**Misure urgenti di autorizzazione di aiuti temporanei alle imprese in funzione anti-crisi.**

pag. 3965

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 26.**

**Interventi a favore degli enti locali per l'adeguamento e la realizzazione di opere minori di pubblica utilità.**

pag. 3973

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 27.**

**Interventi regionali per l'organizzazione dei Giochi mondiali militari invernali.**

pag. 3977

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

## LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 24 du 4 août 2009,**

**portant mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste et modifiant les lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 18 du 27 mai 1994.**

page 3951

**Loi régionale n° 25 du 4 août 2009,**

**portant mesures urgentes en vue de l'attribution d'aides temporaires aux entreprises pour la lutte contre la crise.**

page 3965

**Loi régionale n° 26 du 4 août 2009,**

**portant mesures en faveur des collectivités locales pour la mise aux normes et la réalisation d'ouvrages mineurs d'utilité publique.**

page 3973

**Loi régionale n° 27 du 4 août 2009,**

**portant mesures régionales pour l'organisation des Jeux mondiaux militaires d'hiver.**

page 3977

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

**Decreto 28 luglio 2009, n. 325.**

Concessione per la durata di anni trenta alla sig.ra MORANDI Graziella di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 679 del foglio 5 del Comune di CHAMBAVE, ad uso irriguo.

pag. 3981

**Decreto 29 luglio 2009, n. 327.**

Subconcessione per la durata di anni trenta al Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES di derivazione d'acqua dalla sorgente Mélignon, già captata dall'acquedotto comunale, in comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, ad uso idroelettrico.

pag. 3982

**Decreto 3 agosto 2009, n. 332.**

Sostituzione, di un componente, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11 integrata – ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.

pag. 3983

**Decreto 4 agosto 2009, n. 333.**

Riparto tra il comune di COGNE e la Regione Autonoma della Valle d'Aosta del sovracanone dovuto dal comune di COGNE per la derivazione idroelettrica dal torrente Grauson, in comune di COGNE.

pag. 3983

**Decreto 4 agosto 2009, n. 334.**

Subconcessione per la durata di anni trenta alla «Fondation L.U. MELLÉ» ed alla sig.ra MELLÉ Aurelia di derivazione d'acqua dal torrente Flassin, in comune di SAINT-OYEN, ad uso idroelettrico.

pag. 3984

**Decreto 4 agosto 2009, n. 335.**

Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società Idroelettrica TORNALLA s.r.l. di derivazione d'acqua dal Buthier de Valpelline, in comune di OYACE, ad uso idroelettrico.

pag. 3985

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

**Arrêté n° 325 du 28 juillet 2009,**

accordant pour trente ans à Mme Graziella MORANDI une concession de dérivation des eaux du puits situé sur la parcelle n° 679, feuille n° 5, du cadastre de la commune de CHAMBAVE, à usage d'irrigation.

page 3981

**Arrêté n° 327 du 29 juillet 2009,**

accordant pour trente ans à la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES la sous-concession de dérivation des eaux de la source Mélignon, déjà captée par le réseau communal d'adduction d'eau, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, à usage hydroélectrique.

page 3982

**Arrêté n° 332 du 3 août 2009,**

portant remplacement d'un membre de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 11 du 7 juin 1999, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.

page 3983

**Arrêté n° 333 du 4 août 2009,**

portant répartition entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de COGNE de la surredevance due par cette dernière pour la dérivation des eaux du Grauson, dans la commune de COGNE, en vue de la production d'énergie électrique.

page 3983

**Arrêté n° 334 du 4 août 2009,**

accordant pour trente ans à la Fondation L.U. MELLÉ et à Mme Aurelia MELLÉ la sous-concession de dérivation des eaux du Flassin, dans la commune de SAINT-OYEN, à usage hydroélectrique.

page 3984

**Arrêté n° 335 du 4 août 2009,**

accordant pour trente ans à la « SOCIETÀ IDROELETTRICA TORNALLA srl » la sous-concession de dérivation des eaux du Buthier de Valpelline, dans la commune d'OYACE, à usage hydroélectrique.

page 3985

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 24 luglio 2009, n. 16.

Costruzione linea elettrica aerea a 15 kV per allacciamento cabina «Charvensod» in località Lexert nel Comune di CHARVENSOD. Linea n. 550.

pag. 3986

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1892.

Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001, e successive modificazioni, (Interventi a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative a favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale) approvati con DGR n. 132 del 25.01.2008, e approvazione di nuovi criteri e modalità, a decorrere dal 15.07.2009, data di entrata in vigore della L.R. 12/2009.

pag. 3988

### CONSIGLIO REGIONALE

Deliberazione 28 luglio 2009, n. 694/XIII.

Modificazione del Regolamento interno per il funzionamento del Consiglio regionale.

pag. 4027

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (ALCOTRA) 2007/13.

Progetto strategico «Gestione in sicurezza dei territori di montagna transfrontalieri – Risknat» ammesso a finanziamento con procedura scritta del Comitato di Sorveglianza conclusa il 23 marzo 2009. (Estratto allegato n. 1 alla DGR 2147/2009).

pag. 4028

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4029

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 16 du 24 juillet 2009,

autorisant la construction de la ligne électrique aérienne n° 550, à 15 kV, aux fins du raccordement du poste « Charvensod », à Lexert, dans la commune de CHARVENSOD.

page 3986

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1892 du 10 juillet 2009,

portant abrogation des critères et des modalités d'attribution des subventions visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement, de la sécurité et de la responsabilité sociale) modifiée, approuvés par la DGR n° 132 du 25 janvier 2008 et approbation des nouveaux critères et modalités applicables à compter du 15 juillet 2009, date de l'entrée en vigueur de la LR n° 12/2009.

page 3988

### CONSEIL RÉGIONAL

Délibération n° 694/XIII du 28 juillet 2009,

modifiant le règlement intérieur du Conseil régional.

page 4027

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4029

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 4030

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 4030

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Comune di AYAS. Deliberazione 31 luglio 2009, n. 44.**

**Commune d'AYAS. Délibération n° 44 du 31 juillet 2009,**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente inerente l'individuazione della sottozona A2b in frazione Antagnod.**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à la définition de la sous-zone A2b, au hameau d'Antagnod.**

pag. 4030

page 4030

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Attestazione.**

**Attestation.**

pag. 4031

page 4031

**Comune di ÉMARÈSE. Decreto 29 luglio 2009, n. 8.**

**Commune d'ÉMARÈSE. Acte n° 8 du 29 juillet 2009,**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di «Adeguamento della sede viabile della strada comunale interna della Frazione Emarèse e sistemazione dell'opera di presa della vasca irrigua denominata Verney».**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la chaussée de la route communale du hameau d'Émarèse et de l'ouvrage de captage du bassin d'irrigation dénommé Verney.**

pag. 4031

page 4031

**Comune di FÉNIS. Decreto 20 luglio 2009, n. 9.**

**Commune de FÉNIS. Acte n° 9 du 20 juillet 2009,**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada di Sollier ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08/06/2001.**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Sollier, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

pag. 4035

page 4035

**Comune di ROISAN. Decreto 31 luglio 2009, n. 1.**

**Commune de ROISAN. Acte n° 1 du 31 juillet 2009,**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di parcheggio pubblico e riqualificazione ambientale dell'accesso alla frazione Baravex.**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de ROISAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking public et de requalification environnementale de l'accès au hameau de Baravex et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

pag. 4038

page 4038

**Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 27 luglio 2009, n. 28.**

**Commune de SAINT-MARCEL. Acte n° 28 du 27 juillet 2009,**

**Determinazione dell'indennità provvisoria e pronuncia di espropriazione e asservimento a favore del Comune di SAINT-MARCEL degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna del villaggio di Enchasaz a SAINT-MARCEL.**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-MARCEL, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale de la voirie interne à Enchasaz, fixation de l'indemnité provisoire y afférente et établissement d'une servitude en faveur de ladite Commune sur les biens immeubles en question.**

pag. 4040

page 4040

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Decreto 15 luglio 2009, n. 2.**

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Acte n° 2 du 15 juillet 2009.**

**Lavori di riqualificazione ambientale e miglioramento**

**Travaux de requalification environnementale et de**

delle infrastrutture primarie nelle frazioni di Saint-Leonard, Laval, Maisonnettes e le Gorres.

pag. 4044

#### Comune di VALTOURNENCHE.

Avviso di avvio del procedimento espropriativo per la costituzione di servitù interrata, con dichiarazione di pubblica utilità. Lavori di realizzazione di un nuovo parcheggio interrato, in loc. Golf-Chateau, a servizio dell'abitato del Breuil, in comune di VALTOURNENCHE, costituzione di servitù per scarico fognario interrato.

pag. 4048

### UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 27 luglio 2009, n. 1211.

Approvazione della graduatoria definitiva dei professionisti psicologi a valere per l'anno 2009, ai sensi del disposto dell'articolo 21 dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 2272 del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.

pag. 4050

### PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

#### ERRATA CORRIGE.

Comune di CHARVENSOD.

Pubblicazione esito concorso pubblico. (Pubblicato sul B.U. n. 32 dell'11 agosto 2009).

pag. 4053

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D), nel profilo ispettore antincendi, da assegnare al Comando regionale dei Vigili del Fuoco, nell'ambito dell'organico del personale professionista del Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco.

pag. 4053

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezione pubblica per l'affidamento di borse di studio per diplomati in informatica – sede e sezioni.

pag. 4077

réaménagement des infrastructures primaires aux hameaux de Saint-Léonard, de Laval, des Maisonnettes et des Gorres.

page 4044

#### Commune de VALTOURNENCHE.

Avis d'engagement de la procédure relative à l'établissement d'une servitude de passage de canalisations enterrées et à la déclaration d'utilité publique y afférente. Travaux de réalisation d'un nouveau parking enterré, à Golf-Château, desservant le hameau du Breuil, dans la commune de VALTOURNENCHE, et établissement de la servitude de passage du réseau des égouts.

page 4048

### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1211 du 27 juillet 2009,

portant approbation du classement définitif 2009 des psychologues, au sens de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 2272 du 23 mars 2005 modifié et complété.

page 4050

### TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### ERRATA.

Commune de CHARVENSOD.

Publication du résultat d'un concours. (Publié au B.O. n° 32 du 11 août 2009).

page 4053

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un inspecteur d'incendie (catégorie D – cadre), à affecter au commandement régional des sapeurs-pompiers, dans le cadre de l'organigramme des professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

page 4053

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélection externe en vue de l'attribution de bourses d'études aux techniciens informatiques diplômés – Siège et sections.

page 4077

## ANNUNZI LEGALI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Territorio e Ambiente – Direzione Ambiente.**

**Estratto bando di gara.** pag. 4078

### INDICE SISTEMATICO

#### ACQUE PUBBLICHE

**Decreto 28 luglio 2009, n. 325.**

**Concessione per la durata di anni trenta alla sig.ra MORANDI Graziella di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 679 del foglio 5 del Comune di CHAMBAVE, ad uso irriguo.**

pag. 3981

**Decreto 29 luglio 2009, n. 327.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES di derivazione d'acqua dalla sorgente Mélignon, già captata dall'acquedotto comunale, in comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, ad uso idroelettrico.**

pag. 3982

**Decreto 4 agosto 2009, n. 333.**

**Riparto tra il comune di COGNE e la Regione Autonoma della Valle d'Aosta del sovracanone dovuto dal comune di COGNE per la derivazione idroelettrica dal torrente Grauson, in comune di COGNE.**

pag. 3983

**Decreto 4 agosto 2009, n. 334.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla «Fondation L.U. MELLÉ» ed alla sig.ra MELLÉ Aurelia di derivazione d'acqua dal torrente Flassin, in comune di SAINT-OYEN, ad uso idroelettrico.**

pag. 3984

**Decreto 4 agosto 2009, n. 335.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società Idroelettrica TORNALLA s.r.l. di derivazione d'acqua dal Buthier de Valpelline, in comune di OYACE, ad uso idroelettrico.**

pag. 3985

#### AMBIENTE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 4029

## ANNONCES LÉGALES

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire et de l'environnement – Direction de l'environnement.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres.** page 4078

### INDEX SYSTÉMATIQUE

#### EAUX PUBLIQUES

**Arrêté n° 325 du 28 juillet 2009,**

**accordant pour trente ans à Mme Graziella MORANDI une concession de dérivation des eaux du puits situé sur la parcelle n° 679, feuille n° 5, du cadastre de la commune de CHAMBAVE, à usage d'irrigation.**

page 3981

**Arrêté n° 327 du 29 juillet 2009,**

**accordant pour trente ans à la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES la sous-concession de dérivation des eaux de la source Mélignon, déjà captée par le réseau communal d'adduction d'eau, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, à usage hydroélectrique.**

page 3982

**Arrêté n° 333 du 4 août 2009,**

**portant répartition entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de COGNE de la surdevance due par cette dernière pour la dérivation des eaux du Grauson, dans la commune de COGNE, en vue de la production d'énergie électrique.**

page 3983

**Arrêté n° 334 du 4 août 2009,**

**accordant pour trente ans à la Fondation L.U. MELLÉ et à Mme Aurelia MELLÉ la sous-concession de dérivation des eaux du Flassin, dans la commune de SAINT-OYEN, à usage hydroélectrique.**

page 3984

**Arrêté n° 335 du 4 août 2009,**

**accordant pour trente ans à la « SOCIETÀ IDROELETTRICA TORNALLA srl » la sous-concession de dérivation des eaux du Buthier de Valpelline, dans la commune d'OYACE, à usage hydroélectrique.**

page 3985

#### ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 4029

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 4030

#### ASSISTENZA SOCIALE

**Decreto 3 agosto 2009, n. 332.**

**Sostituzione, di un componente, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11 integrata – ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 3983

#### BILANCIO

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 25.**

**Misure urgenti di autorizzazione di aiuti temporanei alle imprese in funzione anti-crisi.**

pag. 3965

**Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1892.**

**Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001, e successive modificazioni, (Interventi a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative in favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale) approvati con DGR n. 132 del 25.01.2008, e approvazione di nuovi criteri e modalità, a decorrere dal 15.07.2009, data di entrata in vigore della L.R. 12/2009.**

pag. 3988

#### CONSIGLIO REGIONALE

**Deliberazione 28 luglio 2009, n. 694/XIII.**

**Modificazione del Regolamento interno per il funzionamento del Consiglio regionale.**

pag. 4027

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 3 agosto 2009, n. 332.**

**Sostituzione, di un componente, in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 2», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, prevista dalla legge 7 giugno 1999, n. 11 integrata – ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104 – per l'accertamento dell'handicap.**

pag. 3983

#### EDILIZIA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 4030

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 4030

#### AIDE SOCIALE

**Arrêté n° 332 du 3 août 2009,**

**portant remplacement d'un membre de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 11 du 7 juin 1999, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.**

page 3983

#### BUDGET

**Loi régionale n° 25 du 4 août 2009,**

**portant mesures urgentes en vue de l'attribution d'aides temporaires aux entreprises pour la lutte contre la crise.**

page 3965

**Délibération n° 1892 du 10 juillet 2009,**

**portant abrogation des critères et des modalités d'attribution des subventions visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement, de la sécurité et de la responsabilité sociale) modifiée, approuvés par la DGR n° 132 du 25 janvier 2008 et approbation des nouveaux critères et modalités applicables à compter du 15 juillet 2009, date de l'entrée en vigueur de la LR n° 12/2009.**

page 3988

#### CONSEIL RÉGIONAL

**Délibération n° 694/XIII du 28 juillet 2009,**

**modifiant le règlement intérieur du Conseil régional.**

page 4027

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 332 du 3 août 2009,**

**portant remplacement d'un membre de la commission médicale « AOSTA 2 », chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi n° 11 du 7 juin 1999, complétée aux fins de la constatation de la qualité de handicapé au sens de la loi n° 104 du 5 février 1992 et dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE.**

page 3983

#### BÂTIMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 4030

ENERGIA

**Decreto 24 luglio 2009, n. 16.**

**Costruzione linea elettrica aerea a 15 kV per allacciamento cabina «Charvensod» in località Lexert nel Comune di CHARVENSOD. Linea n. 550.**

pag. 3986

ENTI LOCALI

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 26.**

**Interventi a favore degli enti locali per l'adeguamento e la realizzazione di opere minori di pubblica utilità.**

pag. 3973

**Comune di AYAS. Deliberazione 31 luglio 2009, n. 44.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente inerente l'individuazione della sottozona A2b in frazione Antagnod.**

pag. 4030

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Attestazione.**

pag. 4031

**Comune di ÉMARÈSE. Decreto 29 luglio 2009, n. 8.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di «Adeguamento della sede viabile della strada comunale interna della Frazione Emarèse e sistemazione dell'opera di presa della vasca irrigua denominata Verney».**

pag. 4031

**Comune di FÉNIS. Decreto 20 luglio 2009, n. 9.**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada di Sollier ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08/06/2001.**

pag. 4035

**Comune di ROISAN. Decreto 31 luglio 2009, n. 1.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di parcheggio pubblico e riqualificazione ambientale dell'accesso alla frazione Baravex.**

pag. 4038

**Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 27 luglio 2009, n. 28.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria e pronuncia di espropriazione e asservimento a favore del Comune di SAINT-MARCEL degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambienta-**

ÉNERGIE

**Arrêté n° 16 du 24 juillet 2009,**

**autorisant la construction de la ligne électrique aérienne n° 550, à 15 kV, aux fins du raccordement du poste « Charvensod », à Lexert, dans la commune de CHARVENSOD.**

page 3986

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Loi régionale n° 26 du 4 août 2009,**

**portant mesures en faveur des collectivités locales pour la mise aux normes et la réalisation d'ouvrages mineurs d'utilité publique.**

page 3973

**Commune d'AYAS. Délibération n° 44 du 31 juillet 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à la définition de la sous-zone A2b, au hameau d'Antagnod.**

page 4030

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Attestation.**

page 4031

**Commune d'ÉMARÈSE. Acte n° 8 du 29 juillet 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la chaussée de la route communale du hameau d'Émarèse et de l'ouvrage de captage du bassin d'irrigation dénommé Verney.**

page 4031

**Commune de FÉNIS. Acte n° 9 du 20 juillet 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Sollier, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

page 4035

**Commune de ROISAN. Acte n° 1 du 31 juillet 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de ROISAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking public et de requalification environnementale de l'accès au hameau de Baravex et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 4038

**Commune de SAINT-MARCEL. Acte n° 28 du 27 juillet 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-MARCEL, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale de la voirie interne à Enchasaz, fixation de**



**le della viabilità interna del villaggio di Enchasaz a SAINT-MARCEL.**

pag. 4040

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES. Decreto 15 luglio 2009, n. 2.**

**Lavori di riqualificazione ambientale e miglioramento delle infrastrutture primarie nelle frazioni di Saint-Leonard, Laval, Maisonnettes e le Gorres.**

pag. 4044

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Avviso di avvio del procedimento espropriativo per la costituzione di servitù interrata, con dichiarazione di pubblica utilità. Lavori di realizzazione di un nuovo parcheggio interrato, in loc. Golf-Chateau, a servizio dell'abitato del Breuil, in comune di VALTOURNENCHE, costituzione di servitù per scarico fognario interrato.**

pag. 4048

**ESPROPRIAZIONI**

**Comune di ÉMAREÈSE. Decreto 29 luglio 2009, n. 8.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di «Adeguamento della sede viabile della strada comunale interna della Frazione Emarèse e sistemazione dell'opera di presa della vasca irrigua denominata Verney».**

pag. 4031

**Comune di FÉNIS. Decreto 20 luglio 2009, n. 9.**

**Acquisizione al patrimonio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada di Sollier ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08/06/2001.**

pag. 4035

**Comune di ROISAN. Decreto 31 luglio 2009, n. 1.**

**Determinazione dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ROISAN degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di parcheggio pubblico e riqualificazione ambientale dell'accesso alla frazione Baravex.**

pag. 4038

**Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 27 luglio 2009, n. 28.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria e pronuncia di espropriazione e asservimento a favore del Comune di SAINT-MARCEL degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di ripristino e riqualificazione ambientale della viabilità interna del villaggio di Enchasaz a SAINT-MARCEL.**

pag. 4040

**L'indennità provisoire y afférente et établissement d'une servitude en faveur de ladite Commune sur les biens immeubles en question.**

page 4040

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES. Acte n° 2 du 15 juillet 2009.**

**Travaux de requalification environnementale et de réaménagement des infrastructures primaires aux hameaux de Saint-Léonard, de Laval, des Maisonnettes et des Gorres.**

page 4044

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis d'engagement de la procédure relative à l'établissement d'une servitude de passage de canalisations enterrées et à la déclaration d'utilité publique y afférente. Travaux de réalisation d'un nouveau parking enterré, à Golf-Château, desservant le hameau du Breuil, dans la commune de VALTOURNENCHE, et établissement de la servitude de passage du réseau des égouts.**

page 4048

**EXPROPRIATIONS**

**Commune d'ÉMAREÈSE. Acte n° 8 du 29 juillet 2009,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la chaussée de la route communale du hameau d'Émarèse et de l'ouvrage de captage du bassin d'irrigation dénommé Verney.**

page 4031

**Commune de FÉNIS. Acte n° 9 du 20 juillet 2009,**

**portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Sollier, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.**

page 4035

**Commune de ROISAN. Acte n° 1 du 31 juillet 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de ROISAN, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking public et de requalification environnementale de l'accès au hameau de Baravex et fixation de l'indennité provisoire y afférente.**

page 4038

**Commune de SAINT-MARCEL. Acte n° 28 du 27 juillet 2009,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-MARCEL, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale de la voirie interne à Enchasaz, fixation de l'indennité provisoire y afférente et établissement d'une servitude en faveur de ladite Commune sur les biens immeubles en question.**

page 4040

**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Decreto 15 luglio 2009, n. 2.**

Lavori di riqualificazione ambientale e miglioramento delle infrastrutture primarie nelle frazioni di Saint-Leonard, Laval, Maisonnettes e le Gorres.

pag. 4044

**Comune di VALTOURNENCHE.**

Avviso di avvio del procedimento espropriativo per la costituzione di servitù interrata, con dichiarazione di pubblica utilità. Lavori di realizzazione di un nuovo parcheggio interrato, in loc. Golf-Chateau, a servizio dell'abitato del Breuil, in comune di VALTOURNENCHE, costituzione di servitù per scarico fognario interrato.

pag. 4048

**FINANZIAMENTI VARI**

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 25.**

Misure urgenti di autorizzazione di aiuti temporanei alle imprese in funzione anti-crisi.

pag. 3965

**Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1892.**

Abrogazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12, 15 e 17bis della L.R. 31/2001, e successive modificazioni, (Interventi a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative in favore della qualità, dell'ambiente, della sicurezza e della responsabilità sociale) approvati con DGR n. 132 del 25.01.2008, e approvazione di nuovi criteri e modalità, a decorrere dal 15.07.2009, data di entrata in vigore della L.R. 12/2009.

pag. 3988

**LINEE ELETTRICHE**

**Decreto 29 luglio 2009, n. 327.**

Subconcessione per la durata di anni trenta al Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES di derivazione d'acqua dalla sorgente Mélignon, già captata dall'acquedotto comunale, in comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, ad uso idroelettrico.

pag. 3982

**Decreto 4 agosto 2009, n. 333.**

Riparto tra il comune di COGNE e la Regione Autonoma della Valle d'Aosta del sovracanone dovuto dal comune di COGNE per la derivazione idroelettrica dal torrente Grauson, in comune di COGNE.

pag. 3983

**Decreto 4 agosto 2009, n. 334.**

Subconcessione per la durata di anni trenta alla «Fondation L.U. MELLÉ» ed alla sig.ra MELLÉ

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Acte n° 2 du 15 juillet 2009.**

Travaux de requalification environnementale et de réaménagement des infrastructures primaires aux hameaux de Saint-Léonard, de Laval, des Maisonnettes et des Gorres.

page 4044

**Commune de VALTOURNENCHE.**

Avis d'engagement de la procédure relative à l'établissement d'une servitude de passage de canalisations enterrées et à la déclaration d'utilité publique y afférente. Travaux de réalisation d'un nouveau parking enterré, à Golf-Château, desservant le hameau du Breuil, dans la commune de VALTOURNENCHE, et établissement de la servitude de passage du réseau des égouts.

page 4048

**FINANCEMENTS DIVERS**

**Loi régionale n° 25 du 4 août 2009,**

portant mesures urgentes en vue de l'attribution d'aides temporaires aux entreprises pour la lutte contre la crise.

page 3965

**Délibération n° 1892 du 10 juillet 2009,**

portant abrogation des critères et des modalités d'attribution des subventions visées aux art. 9, 12, 15 et 17 bis de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement, de la sécurité et de la responsabilité sociale) modifiée, approuvés par la DGR n° 132 du 25 janvier 2008 et approbation des nouveaux critères et modalités applicables à compter du 15 juillet 2009, date de l'entrée en vigueur de la LR n° 12/2009.

page 3988

**LIGNES ÉLECTRIQUES**

**Arrêté n° 327 du 29 juillet 2009,**

accordant pour trente ans à la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES la sous-concession de dérivation des eaux de la source Mélignon, déjà captée par le réseau communal d'adduction d'eau, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, à usage hydroélectrique.

page 3982

**Arrêté n° 333 du 4 août 2009,**

portant répartition entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune de COGNE de la surredevance due par cette dernière pour la dérivation des eaux du Grauson, dans la commune de COGNE, en vue de la production d'énergie électrique.

page 3983

**Arrêté n° 334 du 4 août 2009,**

accordant pour trente ans à la Fondation L.U. MELLÉ et à Mme Aurelia MELLÉ la sous-concession de dériva-

**Aurelia di derivazione d'acqua dal torrente Flassin, in comune di SAINT-OYEN, ad uso idroelettrico.**  
pag. 3984

**Decreto 4 agosto 2009, n. 335.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società Idroelettrica TORNALLA s.r.l. di derivazione d'acqua dal Buthier de Valpelline, in comune di OYACE, ad uso idroelettrico.**  
pag. 3985

**Decreto 24 luglio 2009, n. 16.**

**Costruzione linea elettrica aerea a 15 kV per allacciamento cabina «Charvensod» in località Lexert nel Comune di CHARVENSOD. Linea n. 550.**  
pag. 3986

#### OPERE PUBBLICHE

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 26.**

**Interventi a favore degli enti locali per l'adeguamento e la realizzazione di opere minori di pubblica utilità.**  
pag. 3973

#### SPORT E TEMPO LIBERO

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 27.**

**Interventi regionali per l'organizzazione dei Giochi mondiali militari invernali.**  
pag. 3977

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**  
pag. 4029

#### UNIONE EUROPEA

**Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (ALCOTRA) 2007/13.**

**Progetto strategico «Gestione in sicurezza dei territori di montagna transfrontalieri – Risknat» ammesso a finanziamento con procedura scritta del Comitato di Sorveglianza conclusa il 23 marzo 2009. (Estratto allegato n. 1 alla DGR 2147/2009).**  
pag. 4028

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 27 luglio 2009, n. 1211.**

**Approvazione della graduatoria definitiva dei professionisti psicologi a valere per l'anno 2009, ai sensi del disposto dell'articolo 21 dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 2272 del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni.**  
pag. 4050

**tion des eaux du Flassin, dans la commune de SAINT-OYEN, à usage hydroélectrique.**

page 3984

**Arrêté n° 335 du 4 août 2009,**

**accordant pour trente ans à la « SOCIETÀ IDROELETTRICA TORNALLA srl » la sous-concession de dérivation des eaux du Buthier de Valpelline, dans la commune d'OYACE, à usage hydroélectrique.**

page 3985

**Arrêté n° 16 du 24 juillet 2009,**

**autorisant la construction de la ligne électrique aérienne n° 550, à 15 kV, aux fins du raccordement du poste « Charvensod », à Lexert, dans la commune de CHARVENSOD.**

page 3986

#### TRAVAUX PUBLICS

**Loi régionale n° 26 du 4 août 2009,**

**portant mesures en faveur des collectivités locales pour la mise aux normes et la réalisation d'ouvrages mineurs d'utilité publique.**

page 3973

#### SPORTS ET LOISIRS

**Loi régionale n° 27 du 4 août 2009,**

**portant mesures régionales pour l'organisation des Jeux mondiaux militaires d'hiver.**

page 3977

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 4029

#### UNION EUROPÉENNE

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1211 du 27 juillet 2009,**

**portant approbation du classement définitif 2009 des psychologues, au sens de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 2272 du 23 mars 2005 modifié et complété.**

page 4050

URBANISTICA

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 24.**

**Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Modificazioni alle leggi regionali 6 aprile 1998, n. 11, e 27 maggio 1994, n. 18.**

pag. 3951

**Comune di AYAS. Deliberazione 31 luglio 2009, n. 44.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente inerente l'individuazione della sottozona A2b in frazione Antagnod.**

pag. 4030

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Attestazione.**

pag. 4031

URBANISME

**Legge regionale 4 agosto 2009, n. 24.**

**Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste. Modificazioni alle leggi regionali 6 aprile 1998, n. 11, e 27 maggio 1994, n. 18.**

pag. 3951

**Commune d'AYAS. Délibération n° 44 du 31 juillet 2009,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur, relative à la définition de la sous-zone A2b, au hameau d'Antagnod.**

page 4030

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Attestation.**

page 4031